

BYRRH

VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDE AUX FAMILLES — VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTEILLES
L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

BYRRH

ENGLISH SECTION

L'Abécille de la Nouvelle-Orléans
Daily Edition.
NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited
PUBLISHERS.
Col. HUGUES J. DE LA VERGNE
PRESIDENT AND EDITOR.
H. BEGUE, JR.
MANAGER.
Phone Main 3487.

Office: 520 Conti St., between De-
catur and Chartres.

Entered as second-class mail matter, at the
Postoffice at New Orleans, La., under Act of
March 3, 1879.

SUBSCRIPTION RATES.
Daily Edition.

In the United States—	
One Year	\$7.50
Six months	3.75
Three months	1.87
One month	.45
One week	.15
For Foreign Countries—	
One Year	\$12.15
Six months	6.10
Three months	3.05
One month	1.05

Sunday Edition.

In the United States—	
One Year	\$2.00
Six Months	1.00
For Foreign Countries—	
One Year	\$3.00
Six Months	1.50

Subscriptions are invariably payable in ad-
vance.

Lafayette birthday celebration fund.

- The following have subscribed to the Lafayette Birthday celebration fund.
- Col H. J. de la Vergne..... \$10
 - N. O. Bee..... 5
 - W. O. Hart..... 10
 - Judge Chas. F. Claiborne..... 5
 - Levering Moore..... 5
 - Judge H. Renshaw..... 5
 - M. C. Soniat..... 5
 - Eus Rouen..... 5
 - Cash..... 1
 - Mr. E. Genoyer, (French Consul) .. 5
 - Louisiana Historical Society..... 25

Call for Subscriptions.

Mr. P. F. Simon is authorized to sol-
licit subscriptions to the fund for
celebration of Lafayette's birthday,
September 6th. Donors are requested
to make their checks payable to "The
Lafayette Birthday Celebration."

LAFAYETTE.

(By Count de G. —)

(Continued from yesterday)
Another valuable service he ren-
dered during his short stay in Paris
was the instructions which he pro-
cured from the commander of the
French forces in America, which
stated in unequivocal language that
the French forces by land and sea were
to be under the control of Washington
and to act as auxiliaries of the state's
army, and that French officers were
to receive orders from American officers
of the same rank. This insured a har-
mony and efficiency of joint service
that could not otherwise have been at-
tained. In February 1781, Washington
placed Lafayette in command of a de-
tachment to act in Maryland and Vir-
ginia. The French fleet was to move
down the coast to act in conjunction
with him, but that part of the plan
failed. Later in the season, however,
his activity and skillful maneuvering
served to hold Cornwallis in check in
southern Virginia. Both Washington
and the count de Vergennes, French
Ambassadors wrote letters of warm
commendation of the ability with
which Lafayette handled his army in
that campaign. In the beginning of
this campaign the troops were so
scarcely clad and the government was
so unable to supply them that Lafay-
ette on his own personal responsi-
bility borrowed \$100,000 of the mer-
chants of Baltimore to buy cloth for
them, and inspired the ladies of that
city to make the garments required.
In October, 1781, Lafayette took con-
spicuous part in the siege and storming
of Yorktown, resulting in the surrender
of Cornwallis, and the British army
under him. Soon after this final vic-
tory, Lafayette obtained permission of
Congress to return to France. From
that time forward his life was identi-
fied with the history of France for up-
wards of 40 years, and no stain is

TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No. 520
Conti St., is prepared to publish in
the English language in its
daily paper all legal and judi-
cial advertisements and notices
at the rate of three and a half
(3 1/2) cents per agate line, net,
payable cash in advance, instead
of seven (7) cents per agate line
as heretofore.

known to rest on the purity and dis-
interestedness of his public service. No
private misfortunes or losses incident
to the forfeiture of his great estates by
the revolution of 1789-93, ever drew
from him a revocation of his republi-
can principles, or a sign of regret for
the sacrifices which he made for them.
His visit to the United States in 1821,
on invitation by Congress, was an
event memorable in American annals.
He was sought as a public guest in all
parts of the country, his course was
amid a universal tumult of honors and
praise, the nation thronged around
him to testify with one voice its grati-
tude and love.

Trade Edition of the New Orleans Bee.

Pursuant to its annual custom, the
Bee will publish a Trade Edition cov-
ering the civic activities of the Cres-
cent City during the twelvemonth
ending August 31, 1916.

This issue of the Bee will be printed
on Sunday September 3, instead of the
usual date, September 4, instead of the
its readers, in the same number of the
paper in addition to the many special
articles in the fields of literature,
arts and sciences, and general topics,
a most comprehensive resumé of the
progress of New Orleans in all its
various branches of industry, com-
merce, finance and municipal ad-
vancement.

The articles, carefully written, from
information and data obtained from
authoritative sources, will show the
wonderful strides taken by the city of
New Orleans in the extension and ex-
pansion of its internal and external
trade, in the substantial growth of its
urban development, such as improved
port facilities, important additions to
the already excellent system of pub-
lic utilities, and the solid and con-
stant increase of the commercial and
financial business of the metropolis
of the South.

The Bee, with its eighty-nine years
of continuous existence, having a class
of readers, among the French-speaking
population of the city and State,
that is reached almost exclusively by
this newspaper, the only French daily
in the United States, outside of New
York and San Francisco, offers a
splendid field to advertisers desiring
to reach a certain class of people many
of whom are neither readers nor sub-
scribers of newspapers printed in Eng-
lish.

Merchants and business men are in-
vited to consider the claims of the
Bee to their patronage, and to extend
to it their advertising favors. The out-
look, thus far, is very encouraging,
our solicitors bringing in many im-
portant advertisements; but there is
ample room for more, as the size of this
paper will accommodate itself to the
volume of advertisements that will be
sent in.

Our rates are very liberal.
Telephone, Main 3487.
Office, 520 Conti.

COMMERCIAL.

Spot Cotton.

New Orleans	11.63
Gulfport	11.75
Little Rock	11.75
Mobile	11.75
Montgomery	11.75
Memphis	11.50

FINANCIAL.

Bonds.

Street Railroad	107 1/2	107 1/2
American Cities 5-6s	97 1/2	97 1/2
Birmingham Ry. 5-6s, ref. 1915	90 1/2	90 1/2
Meridian 5s	94 1/2	94 1/2
N. O. City R. R. 6-8s, 1917	103 1/2	101
N. O. Ry. and L. Co. 6-8s	84 1/2	84 1/2
State and City	98	98 1/2
City 4-5s	98	98 1/2
Premium Bonds	110	110 1/2
Public Improvement, 1920	92 1/2	92 1/2
Public Improvement, new	91 1/2	92 1/2

M. GEORGES BRANDES ET LA FRANCE.

"Une interview. — Importantes déclarations."...

On sait le malentendu qui s'est éle-
vé entre M. Georges Brandès et une
partie du public français à la suite
d'un échange de vues entre l'auteur
danois et M. Georges Clemenceau qui
brisa bruyamment une longue amitié
qui les unissait.

Pour éclaircir une situation em-
brouillée, notre correspondant à Co-
penhague, M. Jespersen, a demandé
une interview à M. Georges Brandès
qui l'a très gracieusement donnée,
faisant remarquer que depuis le dé-
but de la guerre, il avait toujours re-
fusé de se laisser interviewer, quoi-
qu'on ait imprimé en France et en
Russie. C'est la première et unique
exception qu'il ait faite pour la
"Presse-Associée."

— "Mon sort, me dit M. Georges Bran-
dès, a été d'être méconnu et persé-
cuté en France, un pays pourtant que
j'aime et que j'aime. On ne trouvera
pas une ligne de moi contre la France,
ni pendant la guerre, tandis que j'ai
écrit des centaines de pages en sa fa-
veur. Et malgré cela, on m'attaque
maintenant de tous les côtés, on cher-
che à ternir mon nom et ma renommée,
on m'accable de reproches et d'accusa-
tions haineuses auxquels je ne com-
prends rien."

"Le travail m'écrase, continue le Dr.
Georges Brandès, en montrant d'un
geste bref son bureau et ses rayons
pliant sous le poids de brochures, de
journaux et de lettres: On m'a reproché
de ne pas avoir laissé voir, ni assez
souvent, ni d'une manière assez claire,
de quel côté je me trouvais.

"Où vont mes sympathies? Il est
superflu de répondre à ceux qui me
connaissent, car il ne peut subsister le
moindre doute à ce sujet.

"Je souhaite tout le succès possible
à la France et à l'Angleterre. Ce n'est
qu'un fou qui pourra affirmer le con-
traire!

"Affirmer que je sois germanophile
est une pure folie!

"Comme il m'arrive pourtant de
trouver des insinuations personnelles
dans les journaux étrangers et dans
des lettres anonymes, qui exhalent le
parfum particulier à la crapulerie dan-
noise, je tiens à dire une fois pour
toutes ceci:

"J'ai la grande joie d'être membre
de trois clubs très renommés à Lon-
dres; d'avoir été président de l'un et
d'être président d'honneur de l'autre;
d'être membre honoraire de trois so-
ciétés scientifiques anglaises et d'être
instituteur honoraire d'une Universi-
té écossaise. Je suis donc attaché à
la Grande Bretagne par des liens bien
forts et reste profondément reconnais-
sant au monde littéraire et artistique
anglais. Les mœurs, comme l'esprit
anglais m'ont toujours fortement at-
tiré.

LETTRÉ D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.

dans une lettre sa mère s'en plaignait
non sans vivacité. Aussi le grand poète
ne se scandalisait pas aisément quand
on le recevait par ces mots vulgaires
et dans une étude fort intéressante sur
le médecin de Robespierre, le docteur
Soubert, la "Chronique Médicale",
du docteur Cabanès, raconte que lors-
que Lamartine voulut écrire "Les Gi-
rondins," il se rendit auprès du doc-
teur Soubert et fut aussi mal re-
çu que possible. Le docteur Soubert
bielle qui à ce moment-là avait 83
ans, avait été un des juges de Marie-
Antoinette, en même temps que le
médecin et l'ami de Robespierre.

— "Des renseignements précis sur la
Convention dont j'écris l'histoire."
— "Vous, reprit le vieillard en le re-
gardant entre les deux yeux. Vous
n'êtes pas... d'écrire cette histoire-
là;" et il se recoucha. Nous sommes
loins du langage châtié qu'affectent et
qu'affectionnent certains ministres
socialistes d'aujourd'hui, qui, million-
naires d'ailleurs, ne savent pas diner
s'ils ne sont servis par des valets en
culottes courtes et avec des orchidées
sur la table. Un diplomate des pays
neutres me racontait récemment que
la première fois qu'il fut mis en rap-
port avec un de ces terribles révolu-
tionnaires devenu ministre, il se ha-
sarda à lui donner de "l'Excellence"
dans la conversation. "Seulement, me
dit-il, pour le début et par crainte de
le froisser, je laissai tomber le mot
tout doucement. Mon homme parut
prendre un certain plaisir à ces ap-
pellations protocolaires. Depuis cha-
que fois que je le rencontre je lui
sers "l'Excellence" gros comme le
bras. Il parlait ravi.

JEAN-BERNARD.

LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la 1ère page.

En août 1914, personne ne discutait la-
dessus. Le but de guerre était connu
de tous, accepté par tous. Il se con-
fondait avec la volonté de guerre; il
exprimait une certitude. On n'a com-
mencé à le débattre que lorsqu'on a eu
conscience qu'on ne l'atteindrait pas.
Voilà la vérité. Les Allemands subis-
sent présentement les effets d'une dou-
ble déconvenue: celle d'abord qui ré-
sulte de l'échec de leur plan initial;
celle ensuite qui s'attache à l'effort
offensif des Alliés depuis le début de
juin. Coup manqué, tous le savent.
Depuis dix semaines, ils se demandent
si la note à payer ne sera pas plus éle-
vée qu'ils ne croyaient. Ils disent qu'ils
discutent sur les buts de la guerre;
mais, en réalité, ils discutent sur le
prix de la guerre. De là, tous leurs
flottements et toutes leurs colères. Les
armées se battent, mais le peuple rai-
sonne. Il avait pardonné au gouver-
nement son erreur première, dans l'es-
poir qu'elle se solutionnerait sous la
forme de la "partie nulle." Il com-
mence à se demander si ce minimum
d'espérance est un minimum légitime.
La continuation lente et sûre des suc-
cès russes, la résistance indomptable
de Verdun, l'échec autrichien du Tren-
tin, la poussée franco-anglaise de Pi-
cardie suffisent à justifier cette anxi-
été.

Ainsi se dessinent, chez les belligé-
rants deux courants de direction
inverse. Les Alliés, surpris par la
guerre, mal préparés, mal
coordonnés, ont senti, pendant trois
mois, la catastrophe imminente.
Puis, peu à peu, leur certitude
de tenir s'est dégagée et consolidée.
Leurs moyens se sont augmentés,
leurs efforts se sont concentrés; leurs
capacités de vaincre se sont affirmées.
Ils ne sont pas vainqueurs encore;
mais ils ont la conviction de le deve-
nir. Voilà le cadre des Alliés. Du
côté allemand, c'est le contraire. Fort
de sa longue préméditation et de sa
prodigieuse préparation, l'agresseur
s'est jeté sur sa proie. Il a cru la ten-
nir, elle lui a échappé. Et, depuis lors,
en deux ans, il n'a pu détruire une ar-
mée, ni affirmer sa supériorité dura-
ble. Il a vu la résistance adverse se
fortifier, se renouveler, se multiplier
et passer à l'offensive. Il a senti la
pression des attaques coïncider avec
celle du blocus. Il constate actuelle-
ment son impuissance à galvaniser les
Autrichiens et à réaliser le rétablisse-
ment réussi par lui en 1915. Voilà la
suite allemande et c'est là tout le fond
de la question.

P. H. ERMONT.

Jackson


Behemian Brew

Matière à réflexion

"Jackson" est une bière pour les hommes de tête aussi bien que pour les artisans bronzés. Elle assiste votre cerveau fatigué et fortifie vos nerfs. Ces avantages sont produits par des éléments toniques contenus dans les meilleurs ingrédients.

"Essayez un stein à l'enseigne Jackson."

Jackson Brewing Co.
Nouvelle-Orléans.



CATLIN UN COL

LEGER COMME UN ZEPHIR

ARROW

MINCE, LEGER, QUOIQUE AMIDONNE ET ELEGANT

15 cents pièce — 6 pour 80 cents

CLUETT, PEABODY & CO., INC., Fabricants



Les Spécialités

Du Magasin Holmes

Marchandises de Premier Choix

Assortiments Complets

Prix satisfaisants au Public et à nous-mêmes

Service exact de ventes, de livraisons, et de commandes par la Poste

Notre but est de mériter la confiance absolue du public

D. H. HOLMES CO. LIMITED

Paris, New-York, Londres, Berlin et Florence.

En faisant vos commandes mentionnez l'Abécille, S. V. P.

COLLEGE ST. PAUL COVINGTON, LOUISIANA

DIRIGE PAR LES PERES BENEDICTINS

College St. Paul signifie

INSTRUCTION ET EDUCATION COMPLETES EFFICACITE CARACTERE

Le Français et la Musique sont enseignés par le Prof. F. Girardet, diplômé de l'Université de Paris, France.

La salubrité de la localité est sans rivale. Le Collège est idéal pour vos fils et possède un groupe de Professeurs capables. Le Cours Classique ou Scientifique garantit l'admission à toute Université. Autorisé par la Législature de la Louisiane 1916 à délivrer des diplômes et à conférer les grades. Discipline toute paternelle. Nourriture saine et copieuse. Eau à boire très pure, fournie par un puits artésien. Air des pins. Bain chauds et froids. Bassin de natation. Piste pavée. Gymnase. Large camp. Excellente importance en sports athlétiques.

Termes modérés.

Les classes ouvriront le 11 Septembre 1916.

Pour le catalogue, s'adresser: Collège St. Paul, Covington, La., ou Mds. Peres Benedictins 1070, N. Galvez Street, New Orleans, La.

SALUT A NATCHEZ!!!

PREMIERE EXCURSION A PRIX REDUITS

via

NEW ORLEANS GREAT NORTHERN ET MISSISSIPPI CENTRAL RAILROAD

A NATCHEZ, MISS. ET RETOUR

PRIX --- \$3.00 --- LE VOYAGE

Départ de la Station Terminus, Nouvelle-Orléans, à 9 A. M., samedi, 29 août, 1916. Arrivée à Natchez à 5 P. M. Le même jour. Retour, départ de Natchez, samedi 31 août à minuit.

DANSES, BASE-BALL, FICHÉ-NIQUE

NT MANQUEZ PAS

Wagons de première classe pour tout le monde. Wagons séparés pour voyageurs blancs et de couleur.

Pour plus amples indications, s'adresser à l'agent des billets ou à M. S. M. Cooney, Natchez, Miss.

En faisant vos commandes mentionnez l'Abécille, S. V. P.